

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
<b>Prolo §1</b>	<b>P 811</b>	Jésus ! Parmi les choses que l'obéissance	<b>P 869</b>	Jésus. L'obéissance m'a ordonné	<b>P 965</b>	Jésus. L'obéissance m'a imposé peu
Prolo § 2	P 812	Il me semble qu'il y aura peu à ajouter à	P 869	Je crois que je ne saurai guère	P 965	A vrai dire, je ne pourrai guère ajouter
Prolo § 3	P 812	Je commence donc cet acte d'obéissance	P 870	Je commence donc à tenir ma	P 965	Je commence donc à exécuter ce qu'
Prolo § 4	P 813	Celui qui m'a ordonné cet écrit m'a dit que	P 870	Celui qui m'a commandé d'écrire	P 966	L'un de ceux qui m'ont ordonné d'écri
<b>1D1 § 1</b>	<b>P 814</b>	Tandis que je priais aujourd'hui Notre-Seig	<b>P 871</b>	Aujourd'hui, comme je suppliais le	<b>P 969</b>	J'étais aujourd'hui à supplier Notre-Se
1D1 § 2	P 815	Ce ne serait donc pas une minime infortun	P 871	Il est bien regrettable et confonda	P 970	Aussi quelle pitié et quelle honte que,
1D1 § 3	P 816	Considérons donc que ce château a, com	P 872	Considérons donc que ce château	P 970	Ce château, remarquons-le encore,
1D1 § 4	P 817	On pourra me dire que ces choses paraiss	P 872	On pourra dire que ces choses	P 971	On dira peut-être que ce sont là des
1D1 § 5	P 817	Revenons donc à notre splendide et délici	P 873	Donc, pour revenir à notre bel et	P 971	Revenons maintenant à notre beau et
1D1 § 6	P 818	Les âmes qui ne font pas oraison, me disai	P 873	Un homme fort docte me disait	P 972	Un grand théologien me disait que les
1D1 § 7	P 819	D'après ce que je puis comprendre, la por	P 874	Car autant que je puis le compren	P 972	Autant que je peux le comprendre, la
1D1 § 8	P 819	Nous ne nous adressons donc point à ces	P 874	Nous ne nous adressons donc p	P 973	Ainsi, ne nous adressons pas à ces
1D1 § 9	P 820	Il vous semblera, mes filles, que ce langag	P 874	Ce que je dis, mes filles, va vous	P 973	Cela, mes sœurs, vous semblera peut
<b>1D2 § 1</b>	<b>P 821</b>	Avant d'aller plus loin, je veux vous inviter	<b>P 876</b>	Avant d'aller plus loin, je tiens à	<b>P 974</b>	Avant d'aller plus loin, je veux vous
1D2 § 2	P 822	Je connais une personne à qui Notre Seig	P 876	Je connais une personne à qui NS	P 974	Je connais une personne à laquelle
1D2 § 3	P 822	Vous devez bien remarquer ici que la sour	P 877	Il sied de considérer ici que la font	P 975	Il faut remarquer ici que la source, ou,
1D2 § 4	P 823	Ô âmes rachetées par le sang de Jésus-C	P 877	Ô âmes rachetées par le sang de	P 975	Ô âmes rachetées par le sang de JC
1D2 § 5	P 823	Un homme de Dieu me disait un jour qu'il	P 877	J'ai entendu une fois un homme	P 975	Un homme d'une grande spiritualité
1D2 § 6	P 824	Ce ne serait pas un temps perdu , mes So	P 878	Le temps que vous passerez, mes	P 976	Certes, ce ne serait pas un temps per
1D2 § 7	P 824	Il est très difficile de comprendre ces chos	P 878	Ces choses intérieures sont si obs	P 976	Ces choses intérieures sont si difficiles
1D2 § 8	P 825	Revenons maintenant à notre château et à	P 879	Revenons donc à notre château au	P 977	Mais revenons à notre château et à
1D2 § 9	P 826	Je ne sais si je me fais suffisamment comp	P 879	Je ne sais si je me suis bien fait	P 978	Je ne sais si je me suis suffisamment
1D2 § 10	P 827	Il y a deux avantages à cette considération	P 880	On y trouve deux avantages : prem	P 978	Il y a en cela deux avantages. D'abord

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
1D2 § 11	P 828	Hélas! Mes filles, comme elles sont nombre	P 880	Dieu secourable ! Mes filles, qu'ell	P 979	Oh ! mes filles, à combien d'âmes le
1D2 § 12	P 829	D'après mon expérience, je pourrais vous d	P 881	De ces premières demeures, je pu	P 979	L'expérience que j'ai de ces Premières
1D2 § 13	P 830	Oh! que cette vie est pleine de misères ! Co	P 881	Quelle misérable vie nous vivons !	P 980	Oh ! que cette vie est misérable !Mais
1D2 § 14	P 830	Toutefois remarquez-le bien, ces premières	P 882	Vous remarquerez que la lumière	P 980	Vous devez remarquer que ces premi
1D2 § 15	P 831	Quel malheur ce serait, mes filles, si nous q	P 882	Qu'advierait-il, mes filles, si nous	P 981	Que serait-ce donc, mes filles, si après
1D2 § 16	P 832	Je vous ai déjà dit qu'il agit à la façon d'une	P 883	Je vous ai déjà dit que le démon	P 981	Je vous ai dit ailleurs que son action
1D2 § 17	P 832	Le mal que le démon prétend faire par là n	P 883	Ce que recherche ici le démon	P 982	Ce que le démon prétend en cela n'est
1D2 § 18	P 833	Cet amour que vous devez avoir les unes	P 883	Cet amour que vous devez avoir	P 982	Cet amour mutuel est si important que
<b>2D1 § 1</b>	<b>P 835</b>	Nous allons commencer maintenant à parl	<b>P 885</b>	Venons-en maintenant à parler des	<b>P 987</b>	Voyons maintenant quelles sont les
2D1 § 2	P 835	Nous parlons donc des âmes qui ont déjà c	P 885	Il s'agit de ceux qui ont déjà comm	P 987	Il s'agit ici des personnes qui font déjà
2D1 § 3	P 837	Je ne dis pas que cette voix et ces appels d	P 886	Je ne dis pas que cette voix et ces	P 988	Je ne dis pas que cette voix, ces appe
2D1 § 4	P 838	O Jésus, quel vacarme que celui que les dé	P 886	Ô Jésus ! quel train mènent ici les	P 989	O Jésus ! quel tapage ne font pas ici
2D1 § 5	P 839	Avec de telles raisons l'âme est capable de	P 887	Ce sont là des raisons pour vainc	P 990	Voilà, certes, des raisons bien capabl
2D1 § 6	P 839	O mon Seigneur, comme elle a besoin de	P 887	Ah, mon Seigneur ! Ici votre aide	P 990	Ah ! mon Maître ! Que ton assistance
2D1 § 7	P 840	Je l'ai dit d'autres fois, mais je le répète enc	P 888	Ce qui va suivre est si important	P 991	C'est chose plaisante en vérité ! Nous
2D1 § 8	P 841	Il vous semblera peut-être que vous êtes fe	P 888	Vous vous croirez bien décidées à	P 991	Vous direz peut-être que pour ce qui
2D1 § 9	P 842	Ne vous découragez donc point, quand il	P 889	S'il vous arrive de tomber, ne vous	P 992	Si donc il vous arrive de tomber, ne
2D1 § 10	P 843	Ainsi que je vous le rappelais au début de c	P 890	Je vous ai dit au début que j'ai écrit	P 993	Comme je le disais en commençant
2D1 § 11	P 843	Mais comme se l'imaginera peut-être que	P 890	Certaines pourront penser que pu	P 993	L'une d'entre vous pourrait penser que
<b>3D1 § 1</b>	<b>P 845</b>	Que dirons-nous à ceux qui, par la misérico	<b>P 893</b>	« Bienheureux l'homme qui craint	<b>P 997</b>	A ceux que la miséricorde de Dieu
3D1 § 2	P 846	C'est une bien grande misère que celle de	P 893	C'est une fort grande misère que	P 997	Ah ! quelle misère que celle de cette
3D1 § 3	P 846	Je vous l'assure, mes filles, cette pensée m	P 894	Vraiment, mes filles, j'écris ceci da	P 998	En vérité, mes filles, en écrivant mon
3D1 § 4	P 848	Toutefois, remarquez bien cet avis : malgré	P 894	Mais je vous avertis d'une chose :	P 999	Mais voici un conseil que je vous donn

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

Burgos	Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §		Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos		Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos	
3D1 § 5	P 848	Je ne me souviens plus de ce que je disais,	P 895	Je ne sais plus ce que je disais, je	P 999	Je ne sais plus ce que je disais, tant
3D1 § 6	P 849	O Jésus ! Pourrait-il s'en trouver une seule	P 895	Ô Jésus ! Laquelle d'entre vous pr	P 999	O Jésus ! S'en trouvera-t-il une seule
3D1 § 7	P 850	O humilité, ô humilité ! Je ne sais quelle te	P 896	Ô humilité, humilité ! Je ne sais po	P 1000	O humilité ! Humilité ! Je ne sais pour
3D1 § 8	P 851	Il nous semblera que nous avons déjà fait	P 896	Nous qui portons l'habit d'un Ordre	P 1001	Il nous semblera peut-être que pour
3D1 § 9	P 852	Méditez attentivement, mes filles, certaines	P 897	Considérez bien, mes filles, certai	P 1002	Considérez avec attention, mes filles,
<b>3D2 § 1</b>	<b>P 853</b>	J'ai connu quelques âmes et je crois même	<b>P 898</b>	J'ai connu quelques âmes, je crois	<b>P 1002</b>	J'ai connu plusieurs personnes – je cr
3D2 § 2	P 853	Enfin, je n'ai point trouvé et je ne trouve p	P 898	Enfin, pour consoler ces personne	P 1003	Pour moi, je ne connais pas d'autre m
3D2 § 3	P 854	Il n'en est pas de même des personnes d	P 898	Mais il n'en est pas ainsi des perso	P 1003	Chez les personnes dont je parle, il en
3D2 § 4	P 854	Voici un homme riche, sans enfant et sans	P 899	Une personne riche, sans enfants,	P 1003	Une personne riche, sans enfants, sa
3D2 § 5	P 855	Il en est de même, pour peu que l'on dépré	P 899	Il en est de même s'il leur arrive	P 1004	Il se produit quelque chose d'analogue
3D2 § 6	P 856	Il vous semblera, mes Soeurs, que ce langa	P 899	Il vous semblera, mes sœurs, que	P 1004	Cela, mes sœurs, vous paraîtra peut-
3D2 § 7	P 856	Ces personnes dont je parle ont leurs pénit	P 900	Les pénitences de ces âmes sont	P 1005	Ces personnes sont aussi mesurées
3D2 § 8	P 857	Comme nous allons avec tant de prudence,	P 900	Nous sommes de si grands cervea	P 1005	Quand nous marchons d'une manière
3D2 § 9	P 858	Alors l'état de l'âme dans cette Demeure se	P 901	Alors, cet état sera excellent ; sino	P 1006	Avec cela, l'état d'une âme dans cette
3D2 § 10	P 858	Il vous semblera que satisfactions et goûts,	P 901	Vous allez imaginer que consente	P 1006	Il vous semblera peut-être que consol
3D2 § 11	P 859	Mais, me direz-vous, s'il en est ainsi, comm	P 902	Vous vous direz peut-être : à quoi	P 1007	Vous me direz : S'il en est ainsi-et c'es
3D2 § 12	P 860	Les personnes qui par la bonté de Dieu son	P 902	Celles qui, par la bonté du Seigneur	P 1008	Les âmes qui, par la volonté de Dieu,
3D2 § 13	P 861	Considérons nos propres fautes, et non cel	P 903	Considérons nos fautes, et laissons	P 1008	Prenons bien garde à nos propres déf
<b>4D1 § 1</b>	<b>P 863</b>	Avant de commencer ces quatrièmes Dem	<b>P 905</b>	Pour commencer à parler des qua	<b>P 1013</b>	Avant d'aborder ces Quatrièmes Dem
4D1 § 2	P 864	Comme ces demeures sont déjà plus rappr	P 905	Ces Demeures étant déjà plus pro	P 1013	Comme ces Demeures sont déjà plus
4D1 § 3	P 864	Les bêtes venimeuses dont nous avons parl	P 905	Il est rare que les bêtes venimeu	P 1014	Les bêtes venimeuses entrent rareme
4D1 § 4	P 865	J'arrive maintenant à la promesse que je vo	P 906	Mais je vous ai dit que je parlerai	P 1014	Comme je l'ai annoncé, je vais dire ma
4D1 § 5	P 866	Je me rappelle en ce moment le verset que	P 906	Je me rappelle soudain un verset	P 1015	Je me souviens en ce moment d'un ve

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
4D1 § 6	P 866	Voici ce que je sais par expérience de cet é	P 907	Je dis ce que je sais par expérien	P 1015	Voici ce que j'ai éprouvé moi-même
4D1 § 7	P 867	Comme je me suis beaucoup étendue sur c	P 908	Comme je me suis longuement été	P 1016	Comme j'ai traité ce sujet ailleurs très
4D1 § 8	P 868	Pour moi, j'ai grandement souffert parfois	P 908	Ces tumultes de la pensée m'ont	P 1016	Pour moi, je me suis vue plus d'une fo
4D1 § 9	P 868	O Seigneur, daignez nous tenir compte de t	P 908	Ô Seigneur ! Tenez-nous compte	P 1017	O Seigneur ! prends en considération
4D1 § 10	P 869	Tandis que j'écris ces lignes, je réfléchis à c	P 909	En écrivant ceci, je considère ce	P 1017	Tandis que je trace ces lignes, je fais
4D1 § 11	P 870	Mais si la partie supérieure de l'âme réside	P 909	Mais si la partie supérieure de l'âm	P 1018	Mais si la partie supérieure de l'âme
4D1 § 12	P 871	Que cela nous apprenne à connaître notre	P 910	Reconnaissons notre misère, et	P 1018	Reconnaissons donc notre misère et
4D1 § 13	P 871	Ces misères ne causeront pas à tous auta	P 910	Ces misères ne vous causeront pa	P 1019	Toutes les âmes, je pense, n'endurent
4D1 § 14	P 872	Ces troubles sont plus ou moins grands ; ils	P 910	Cette gêne est plus ou moins impo	P 1019	Ce tourment a des degrés divers, selo
<b>4D2 § 1</b>	<b>P 873</b>	O mon Dieu, dans quelle digression me su	<b>P 912</b>	Dieu secourable, dans quoi me su	<b>P 1020</b>	Où me suis-je engagée, mon Dieu ?
4D2 § 2	P 873	Ce que j'appelle goûts de Dieu, et que j'ai d	P 912	Il en va tout autrement de ce que	P 1020	Ce que j'appelle goûts de Dieu-et que
4D2 § 3	P 874	Or les deux bassins dont j'ai parlé se rempl	P 912	Ces deux bassins s'emplissent d'e	P 1020	Les deux bassins dont je parle se rem
4D2 § 4	P 874	L'autre bassin reçoit l'eau de la source mêm	P 913	Dans l'autre bassin, l'eau nait de la	P 1021	Dans l'autre fontaine, l'eau procède de
4D2 § 5	P 875	En traçant ces lignes, je songeais à ces par	P 913	Tout en écrivant, je considérais tou	P 1021	Tandis que je traçais ces lignes, je me
4D2 § 6	P 876	Je reviens au verset du psaume qui à mon	P 913	Pour en revenir au verset, s'il peut	P 1022	Je reviens à ce verset, qui peut me se
4D2 § 7	P 876	Il peut se faire que mon langage diffère de	P 914	Il se peut qu'à propos de ces chos	P 1022	Ce que je dirai de ces choses intérieur
4D2 § 8	P 877	Il me semble bien que la volonté doit de qu	P 914	Il me semble bien que la volonté	P 1023	Il me semble bien que la volonté doit
4D2 § 9	P 877	Je ne parlerai pas des circonstances où Die	P 915	Ne parlons pas de l'heure où le Sei	P 1023	Laissons de côté le cas où il plait au S
4D2 § 10	P 878	Nous sommes à lui, mes Sœurs ; qu'il fass	P 915	Nous sommes à Lui, mes sœurs,	P 1024	Nous sommes à lui, mes sœurs : qu'il
<b>4D3 § 1</b>	<b>P 880</b>	Les effets de cette oraison sont nombreux	<b>P 917</b>	Les effets de cette oraison sont	<b>P 1024</b>	Les effets de l'oraison dont je viens de
4D3 § 2	P 880	On dit que l'âme rentre alors au-dedans d'	P 917	On dit que l'âme entre en elle-mêm	P 1025	Ceux qui traitent de cette matière dise
4D3 § 3	P 881	Il me semble que je n'ai jamais mieux expli	P 918	Il me semble ne l'avoir jamais mieu	P 1025	Il me semble n'avoir jamais si bien ex
4D3 § 4	P 882	Ceux qui se reconnaîtront favorisés de la	P 918	Ceux qui découvriront cela en eux	P 1026	Celles qui constateront en elles-mêm

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
4D3 § 5	P 883	Tout d'abord, dans ces choses spirituelles,	P 919	La première : dans ce travail spiri	P 1027	Le premier, c'est que, dans cette oeuv
4D3 § 6	P 884	La seconde raison, c'est que ces opérations	P 919	Seconde raison : toutes ces oeuvr	P 1027	Le deuxième motif, c'est que ces opé
4D3 § 7	P 885	Voici ce que je comprends. Ce qui convient	P 920	A ma connaissance, ce qui convien	P 1028	Pour l'âme qu'il a plu au Seigneur de
4D3 § 8	P 885	J'ai déjà exposé ailleurs le motif pour lequel	P 920	J'ai dit ailleurs la raison pour laque	P 1028	En abordant cette Demeure, j'ai parlé
4D3 § 9	P 886	Comme j'ai voulu perler de l'oraison de rec	P 921	Pour traiter de l'oraison de recueil	P 1029	Voulant parler de l'oraison de recueill
4D3 § 10	P 887	Je voudrais donner un avis très important à	P 922	Je mets vivement en garde ceux	P 1030	Voici un avis important que je donne à
4D3 § 11	P 888	Je voudrais vous prémunir contre un péril	P 922	Je veux vous avertir d'un danger	P 1030	Il est un danger contre lequel je veux
4D3 § 12	P 889	J'ai connu une personne qui restait huit heu	P 923	Certaine personne restait ainsi huit	P 1031	J'en connais une qui restait parfois hu
4D3 § 13	P 889	Quand cet état vient véritablement de Dieu	P 923	Il faut comprendre que lorsqu'il s'a	P 1031	Qu'on sache bien ceci. Quand Dieu es
4D3 § 14	P 890	Il pourra se rencontrer encore des personn	P 924	Il pourrait s'en trouver aussi, comm	P 1032	Il peut se rencontrer aussi des person
<b>5D1 § 1</b>	<b>P 892</b>	O mes Sœurs, comment me sera-t-il possib	<b>P 925</b>	Ô mes sœurs, comment vous dire	<b>P 1035</b>	O mes sœurs ! comment vous dire les
5D1 § 2	P 892	J'ai dit que quelques unes étaient élevées	P 925	J'ai parlé de certaines d'entre elles	P 1035	J'ai dit : plusieurs de tes servantes. Il
5D1 § 3	P 893	J'ai dit que Dieu donne des forces à notre	P 926	J'ai dit « de la force d'âme », pour	P 1036	J'ai dit : qu'il donne la force à notre âm
5D1 § 4	P 894	Si elle aime, elle est dans un tel sommeil	P 926	Et même aimer ; car si elle aime,	P 1036	Et si l'on aime, on ne sait pas commen
5D1 § 5	P 895	J'ai dit que ce n'était pas un sommeil, parce	P 927	J'ai dit que ce n'était pas une chos	P 1037	J'ai dit que cette oraison ne ressembla
5D1 § 6	P 896	Vous êtes troublées, ce me semble, parce	P 927	Je vous trouble, ce me semble,	P 1038	Je vous ai causé du trouble, je crois,
5D1 § 7	P 896	Mais, semble-t-il, vous n'êtes pas encore	P 928	Mais, me semble-t-il, je vous devi	P 1038	Mais il me semble que vous n'êtes pas
5D1 § 8	P 897	Voilà ce que m'a prouvé une longue expéri	P 928	J'ai de cela la très grande expérie	P 1039	J'ai de cela une très grande expérienc
5D1 § 9	P 898	Je reviens au signe dont je veux parler, à	P 929	Donc, pour en revenir au signe don	P 1039	Je reviens au signe que j'ai dit être le
5D1 § 10	P 898	Mais, me direz-vous, comment l'âme a-t-ell	P 929	Vous me direz donc : « Comment	P 1039	Vous me direz : comment a-t-elle vu et
5D1 § 11	P 899	Ne vous imaginez pas faussement que cett	P 929	Ne vous y trompez point, n'allez pa	P 1040	N'allez pas non plus vous imaginer fau
5D1 § 12	P 899	Au sujet de cette expression : <i>nous ne pou</i>	P 930	A propos de ce que je dis, de notre	P1040	A propos de notre impuissance, je me
5D1 § 13	P 900	O mes filles, quelle vues profondes nous	P 930	Ô mes filles, nous verrons beauco	P 1041	O mes filles ! Que nous verrons de ch

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

Burgos	Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §		Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos		Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos	
<b>5D2 § 1</b>	<b>P 901</b>	Il vous semblera que tout est déjà dit sur les	<b>P 931</b>	Sans doute vous semble-t-il que to	<b>P 1041</b>	Vous croyez sans doute que je vous ai
5D2 § 2	P 901	Vous aurez entendu parler de la façon merv	P 931	Vous avez sans doute entendu dire	P 1042	Vous avez probablement entendu parl
5D2 § 3	P 902	Revenons à notre sujet / L'âme représentée	P 932	Revenons à mon propos. Ce ver	P 1042	Je reviens à mon sujet. L'âme dont ce
5D2 § 4	P 903	Or quand ce ver, dont j'ai parlé au commen	P 932	Lorsque ce ver est grand, comme	P 1043	Dès que ce ver est devenu grand, il se
5D2 § 5	P 903	Par là, vous voyez, mes filles, ce que nous	P 932	Vous voyez donc ici, mes filles, ce	P 1043	Voilà, mes filles, ce que nous pouvons
5D2 § 6	P 904	Courage, donc mes filles, hâtons-nous d'ac	P 933	Or, donc, mes filles, vite à l'œuvre	P 1043	Courage donc, mes filles ! A l'œuvre
5D2 § 7	P 904	Considérons maintenant ce que devient ce	P 933	Voyons donc ce qu'il advient de ce	P 1044	Voyons maintenant ce que devient ce
5D2 § 8	P 905	Mais que ne pouvez-vous voir l'inquiétude	P 933	Oh ! Voir l'inquiétude de ce petit pa	P 1044	Oh ! quel n'est pas le trouble de ce pet
5D2 § 9	P 906	Il me semble que je m'étends beaucoup sur	P 934	J'ai l'air de trop m'étendre, alors qu	P 1045	Il vous semblera peut-être que je m'ét
5D2 § 10	P 906	Je ne veux pas dire que ceux qui sont élev	P 934	Je ne veux pas dire que ceux qui	P 1045	Je ne veux pas dire qu'on ne trouve
5D2 § 11	P 907	O puissance de Dieu ! Il n'y a que peu d'an	P 935	Ô grandeur de Dieu ! Il y a bien pe	P 1046	O puissance de Dieu ! Il y a peu d'ann
5D2 § 12	P 908	N'avez-vous pas entendu ce que je vous ai	P 935	N'avez-vous pas entendu parler de	P 1046	Vous souvenez-vous de cette parole
5D2 § 13	P 908	Voyez maintenant, mes Sœurs, ce que notr	P 936	Vous voyez, mes sœurs, ce que n	P 1047	Voyez, mes sœurs, ce que fait notre
5D2 § 14	P 909	Aussi j'ai réfléchi bien souvent à ces parole	P 936	C'est ainsi que j'ai souvent médité	P 1047	C'est à quoi j'ai réfléchi souvent. Song
<b>5D3 § 1</b>	<b>P 911</b>	Revenons à notre petite colombe, c'est à di	<b>P 938</b>	Revenons donc à notre petit papill	<b>P 1048</b>	Revenons à notre petit papillon, et voy
5D3 § 2	P 912	J'ai connu une personne de cette sorte ; bie	P 938	J'ai connu une personne dont ce fu	P 1049	J'ai connu une personne à qui une se
5D3 § 3	P 912	Malgré ce que j'ai déjà dit de cette Demeure	P 939	Malgré tout ce que j'ai dit, il m'appa	P 1049	Après tout ce que j'ai dit, cette Demeu
5D3 § 4	P 913	Remarquez-le bien, il faut distinguer entre p	P 939	Remarquez qu'il y a peines et pein	P 1050	Remarquez-le, il y a peines et peines
5D3 § 5	P 914	Toutefois, mes filles, sachez bien que ce ve	P 940	Mais notez bien, mes filles, qu'il fa	P 1050	Mais, remarquez bien ceci, mes filles
5D3 § 6	P 914	Mais, hélas ! Ils sont peu nombreux ceux qu	P 940	Mais, infortunés que nous sommes	P 1050	Mais hélas ! bien peu parmi nous y pa
5D3 § 7	P 915	Or, mes filles, quelle est, d'après vous, sa	P 940	D'après vous, mes filles quelle est	P 1051	Quelle est, pensez-vous, mes filles, ce
5D3 § 8	P 916	La marque la plus sûre, à mon avis, pour	P 941	Nous reconnâtrons, ce me semble	P 1051	Le moyen le plus assuré, selon moi,
5D3 § 9	P 916	Voilà pourquoi il est très important de bien	P 941	Il est de prime importance que nou	P 1052	Il est donc extrêmement important d'

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

Burgos	Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §		Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos		Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos	
5D3 § 10	P 917	Je me prends à rire parfois de certaines	P 942	Je m'amuse souvent de voir des â	P 1052	Je trouve plaisant de voir ce qui arrive
5D3 § 11	P 917	Quand je vois des personnes tellement appl	P 942	Quand je vois des âmes s'adonner	P 1053	Quand je vois des personnes tout occ
5D3 § 12	P 918	J'ai parlé longuement ailleurs de ce point de	P 943	J'ai beaucoup insisté ailleurs sur	P 1053	Je me suis longuement étendue ailleur
<b>5D4 § 1</b>	<b>P 920</b>	Vous désirez savoir, ce me semble, ce que	<b>P 944</b>	Vous désirez, ce me semble, savoi	<b>P 1054</b>	Vous désirez apprendre, me semble-t
5D4 § 2	P 920	Mon but est de vous donner de nouvelles	P 944	Je veux développer davantage ce	P 1054	Je voudrais vous expliquer plus claire
5D4 § 3	P 921	Vous avez entendu dire souvent que Dieu	P 944	Vous avez, c'est probable, souvent	P 1055	Vous avez sans doute entendu dire so
5D4 § 4	P 921	Il me semble que l'union n'arrive pas encore	P 945	Il me semble, à moi, que l'union n'e	P 1055	L'union, il me semble, n'arrive pas enc
5D4 § 5	P 922	Aussi, âmes chrétiennes, que le Seigneur a	P 945	Aussi, âmes chrétiennes que le Sei	P 1056	C'est pourquoi, âmes chrétiennes, vou
5D4 § 6	P 922	Je vous l'assure, mes filles, j'ai connu des	P 945	Je vous le dis, mes filles, j'ai connu	P 1056	Je vous le déclare, mes filles, j'ai conn
5D4 § 7	P 923	Mais peut-être avez-vous quelque doute sur	P 946	Peut-être m'interrogeriez-vous sur	P 1057	Vous pouvez ici m'adresser deux ques
5D4 § 8	P 924	Je réponds maintenant à la première difficul	P 946	A la première question, je réponds	P 1057	Pour répondre à la première question
5D4 § 9	P 924	Voici le moyen qui me semble le plus sûr au	P 947	La démarche la plus sûre, ce me	P 1057	Voici, à mon avis, ce que nous avons
5D4 § 10	P 925	Enfin, pour conclure nos réflexions sur ce	P 947	Enfin, pour conclure, tâchons d'all	P 1058	Enfin, disons pour terminer qu'il faut fa
5D4 § 11	P 926	Qu'il lui plaise que je réussisse à vous expo	P 948	Plaise à Lui que je parvienne à ex	P 1058	Qu'il daigne me faire la grâce d'expliq
<b>6D1 § 1</b>	<b>P 927</b>	Arrivons enfin avec l'aide de l'Esprit-Saint à	<b>P 949</b>	Venons-en donc, avec la faveur de	<b>P 1063</b>	Parlons maintenant, avec l'assistance
6D1 § 2	P 928	J'y pense quelquefois et je me dis avec crai	P 949	Vraiment, je songe parfois que si	P 1063	En vérité, quand j'y pense, il me semb
6D1 § 3	P 928	Mon but n'était pas d'en parler, mais j'ai pen	P 950	Je n'avais pas l'intention d'en parle	P 1064	Je n'avais pas le dessein d'aborder ce
6D1 § 4	P 929	Je connais une personne qui eut une peur	P 950	J'ai connu une personne qui eut	P 1064	Je connais une personne qui, au point
6D1 § 5	P 930	Ces raisons et d'autres encore mitigent la	P 951	Ces raisons et autres apaisent la	P 1065	Ces raisons, et plusieurs autres, dimin
6D1 § 6	P 931	Le Seigneur a coutume alors d'envoyer	P 951	Le Seigneur envoie aussi parfois	P 1066	Le Seigneur alors envoie d'ordinaire
6D1 § 7	P 931	Je connais une personne qui, depuis quara	P 952	Je connais une personne qui depu	P 1066	Je connais une personne qui, depuis
6D1 § 8	P 932	Commençons néanmoins par le tourment	P 952	Commençons par le tourment de	P 1066	Commençons par le tourment qu'on
6D1 § 9	P 933	Tout cela n'est rien encore en comparaison	P 953	Tout cela n'est rien, s'il ne s'y ajou	P 1067	Tout cela est peu encore, car voici mai

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

Burgos	Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §		Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos		Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos	
6D1 § 10	P 934	Enfin il n'y a d'autre remède au milieu de ce	P 953	Enfin, il n'est sauvegarde au milieu	P 1068	Enfin, dans une pareille tempête, il n'y
6D1 § 11	P 935	Il me semble qu'elle n'a plus besoin désorm	P 954	On pourrait croire qu'elle n'a plus	P 1068	Elle n'a plus besoin de réfléchir pour
6D1 § 12	P 935	O Jésus ! Quel spectacle digne de compass	P 954	Ô Jésus ! Quelle vision que celle d'	P 1068	O Jésus ! Quel spectacle que celui d'u
6D1 § 13	P 935	Que fera donc cette pauvre âme, lorsqu'elle	P 954	Que fera donc cette pauvre âme,	P 1069	Que fera donc cette pauvre âme quan
6D1 § 14	P 936	Il y a d'autres peines qui nous viennent du	P 955	D'autres épreuves que nous inflige	P 1069	Les souffrances extérieures causées
6D1 § 15	P 936	J'exposerai d'autres peines intérieures de	P 955	Nous parlerons d'autres peines int	P 1069	A l'occasion des différents modes d'or
<b>6D2 § 1</b>	<b>P 938</b>	Il semble que nous nous sommes bien éloig	<b>P 956</b>	Nous avons, semble-t-il, bien délai	<b>P 1070</b>	Nous avons bien abandonné, me sem
6D2 § 2	P 938	Elles sont bien différentes de tout ce que	P 956	C'est fort différent de tout ce que	P 1070	C'est bien différent de tout ce que nou
6D2 § 3	P 939	Je m'évertue de mon mieux, mes Soeurs,	P 956	Je me morfonds du désir de vous	P 1071	Je m'épuise en efforts, mes sœurs, po
6D2 § 4	P 939	Cette faveur opère un tel effet que l'âme	P 957	Son action sur l'âme est si forte qu'	P 1071	L'effet qu'elle produit est tel, que l'âme
6D2 § 5	P 940	Il n'y a nullement lieu de craindre que cet	P 957	Il n'y a pas lieu de demander ici si	P 1072	Il n'y a pas à se demander si c'est un
6D2 § 6	P 941	Vous vous demanderez peut-être pourquoi	P 958	Il se peut que vous objectiez : pour	P 1073	Vous vous demanderez peut-être pour
6D2 § 7	P 942	Il est bien clair que cela ne peut être l'effet	P 958	Il est très clair qu'il ne s'agit pas d'i	P 1073	Que cette faveur ne soit pas imaginair
6D2 § 8	P 942	Notre-Seigneur a encore d'autres moyens	P 959	Notre-Seigneur a aussi d'autres fa	P 1073	Notre-Seigneur a d'autres moyens enc
<b>6D3 § 1</b>	<b>P 944</b>	Dieu a un autre moyen de réveiller l'âme	<b>P 960</b>	Dieu a une autre manière d'éveiller	<b>P 1074</b>	Dieu réveille l'âme par une autre voie.
6D3 § 2	P 944	A mon avis, il n'y a pas à faire cas de ce	P 960	A mon avis, il ne faut pas faire créd	P 1075	Selon moi, on ne doit faire aucun cas
6D3 § 3	P 945	Il faut néanmoins, avec soin de les éloigner	P 960	Il est vrai qu'il faut avoir le soin de	P 1075	Pourtant, il faut avoir grand soin de leu
6D3 § 4	P 945	Pour revenir aux paroles que l'âme entend	P 961	Revenant, donc, à mon premier su	P 1075	Je reviens à ce que je disais des parol
6D3 § 5	P 946	Je reviens à ce que je disais tout d'abord	P 961	Pour en revenir à ce que je disais	P 1076	Je le disais en commençant, que les
6D3 § 6	P 947	La seconde marque à laquelle on reconnaît	P 962	Second signe : l'âme se retrouve	P 1076	La deuxième marque, c'est que les pa
6D3 § 7	P 947	La troisième marque à laquelle on reconnaît	P 962	Troisième signe : ces paroles ne s'	P 1077	La troisième marque, c'est que les par
6D3 § 8	P 948	Malgré tous ces combats et la critique des	P 963	Au milieu de tous ces combats, ma	P 1077	En dépit de ces combats et des assur
6D3 § 9	P 949	Je ne sais pourquoi l'âme désire avec tant	P 963	Je ne sais à quoi tient le prix que l'	P 1078	Pourquoi l'âme désire-t-elle si ardemm

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
6D3 § 10	P 950	Lorsque les paroles que l'on entend sont le	P 963	Si les paroles entendues naissent	P 1078	Quand les paroles procèdent de l'imag
6D3 § 11	P 950	Quant aux paroles qui viennent du démon	P 964	Le démon est plus redoutable. Ma	P 1079	Il est plus à craindre qu'elles ne vienn
6D3 § 12	P 951	Dieu a une autre manière de parler à l'âme	P 964	Le Seigneur parle encore à l'âme	P 1079	Dieu parle encore à l'âme d'une autre
6D3 § 13	P 952	La seconde raison, c'est que bien souvent	P 965	La seconde : souvent, on était bien	P 1080	Deuxième raison. Souvent, on ne pen
6D3 § 14	P 952	La troisième raison, c'est que, quand il s'agi	P 965	La troisième : lorsqu'il s'agit de Die	P 1080	Troisième raison. Quand c'est Dieu qui
6D3 § 15	P 952	La quatrième raison, c'est qu'il y a une très	P 965	La quatrième : les paroles sont fort	P 1080	Quatrième raison. La nature des parol
6D3 § 16	P 952	La cinquième raison, c'est que ces paroles	P 965	La cinquième : ces paroles, souven	P 1080	Cinquième raison. Souvent, par un mo
6D3 § 17	P 953	Supposé que Dieu fasse des faveurs et des	P 966	Si elle reçoit des faveurs et des rég	P 1081	S'agit-il de faveurs et de caresses div
6D3 § 18	P 954	Les âmes que Dieu ne conduit pas par cett	P 966	Il est possible que celles que le Sei	P 1081	Ceux que le Seigneur ne conduit pas
<b>6D4 § 1</b>	<b>P 956</b>	Quel repos y a-t-il donc pour le pauvre petit	<b>P 968</b>	Au milieu des choses que j'évoque	<b>P 1082</b>	Au milieu de ces épreuves et de bien
6D4 § 2	P 956	Vous rirez peut-être de ce que je dis, et vou	P 968	Vous allez rire de ce que je dis, et	P 1082	Vous riez sans doute en m'entendant
6D4 § 3	P 957	Il y a une sorte de ravissement qui arrive	P 969	Dans l'une de ces formes de raviss	P 1083	Voici une première espèce de ravisse
6D4 § 4	P 958	Ce que je comprends de cette faveur, c'est	P 969	Il m'apparaît que dans ces cas l'âm	P 1084	Ce que je sais très bien, c'est que l'âm
6D4 § 5	P 958	Lorsque le Seigneur daigna manifester à	P 969	Lorsque le Seigneur juge bon de	P 1084	Lorsque, dans cette suspension, le Se
6D4 § 6	P 959	Mais, me direz-vous peut-être, si l'âme ne	P 970	Mais, me direz-vous, si ces âmes	P 1084	Vous me direz : « Si l'âme ne peut ren
6D4 § 7	P 959	Je ne sais si je m'explique bien, car quoique	P 970	Je ne sais si je m'exprime bien, car	P 1085	Je ne sais si ce que je dis est exact, et
6D4 § 8	P 960	Je voudrais trouver une comparaison pour	P 970	Je désirerais trouver une comparai	P 1085	J'aurai le plus grand désir d'éclaircir
6D4 § 9	P 961	Je semble donc avouer que l'âme a vu et q	P 971	Suis-je donc en train de confesser	P 1086	On dira : « Vous venez de prononcer
6D4 § 10	P 962	O mes Sœurs, considérons que ce que nou	P 972	Ô mes sœurs ! ce que nous quitt	P 1087	O mes sœurs ! Que tout ce que nous
6D4 § 11	P 962	O aveuglement humain ! Jusques à quand,	P 972	Ô aveuglement humain ! Jusques	P 1087	O aveuglement humain !...Jusqu'à qua
6D4 § 12	P 963	J'ai fait une longue digression, sans m'en	P 972	Je me suis beaucoup écartée de	P 1088	Je me suis, sans m'en apercevoir, bie
6D4 § 13	P 963	Pour revenir à mon sujet, je dis que l'Époux	P 973	Pour en revenir, donc, à ce que je	P 1088	Je reviens à ce que je disais. L'Époux
6D4 § 14	P 964	Cependant, bien qu'elle soit passée, il arriv	P 973	Lorsqu'elle a cessé, il arrive néan	P 1088	Mais voici ce qui arrive. L'extase finie

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
6D4 § 15	P 964	Néanmoins, lorsque l'âme est complètemen	P 973	Quand l'âme revient tout à fait à	P 1089	Quand l'âme est entièrement revenue
6D4 § 16	P 964	Lorsqu'elles reçoivent cette faveur en secret	P 974	Quand Sa Majesté leur fait cette	P 1089	Dieu leur accorde-t-il ces grâces en se
6D4 § 17	P 966	Je ne sais si j'ai réussi à donner quelque	P 974	Je ne sais si j'ai réussi à faire com	P 1090	Je ne sais si j'ai réussi à faire compren
<b>6D5 § 1</b>	<b>P 967</b>	Il y a une autre sorte de ravissement que	<b>P 975</b>	Il est une autre sorte de ravisseme	<b>P 1090</b>	Il y a une autre espèce de ravissemen
6D5 § 2	P 967	Mais ne pourrait-elle pas y résister par quel	P 975	N'y a-t-il aucun moyen d'y résister	P 1091	Mais n'y a-t-il pas un moyen de résiste
6D5 § 3	P 968	Il me semble que ce bassin dont j'ai parlé	P 975	Cela évoque ce bassin dont nous	P 1091	Le bassin de la fontaine dont nous avo
6D5 § 4	P 968	En vérité, mes Sœurs, si à la seule descrip	P 976	Vraiment, mes sœurs, rien que d'	P 1091	Je vous l'assure, mes sœurs, rien qu'
6D5 § 5	P 969	Comme cette vue donne les craintes les plu	P 976	Ici encore il faut un grand courage	P 1092	Sure ce point aussi on a besoin d'un g
6D5 § 6	P 969	Peut-être lui fera-t-il la même réponse qu'il	P 976	Peut-être lui répondra-t-il comme à	P 1092	Peut-être recevra-t-elle de lui la répon
6D5 § 7	P 970	Je reviens à ce vol rapide de l'esprit. Il s'op	P 977	Pour revenir à ce brusque rapt d'es	P 1093	Je reviens à ce rapide enlèvement de
6D5 § 8	P 971	D'autres fois, outre les choses que l'on voit	P 977	D'autres fois, en même temps que	P 1093	D'autres fois, tandis que l'on contempl
6D5 § 9	P 971	Voici une pensée qui m'est venue bien souv	P 978	J'ai souvent pensé ceci : de même	P 1094	Voici une pensée qui s'est souvent pr
6D5 § 10	P 972	Cela prouve bien que le démon n'en est pas	P 978	On voit bien par là que ce n'est pas	P 1094	Par où l'on voit clairement que le dém
6D5 § 11	P 973	Tels sont les bijoux que l'Époux commence	P 979	Tels sont les premiers bijoux que	P 1095	Tels sont les bijoux que l'Époux donn
6D5 § 12	P 973	Et pour revenir au courage que l'âme doit	P 979	Donc, pour en revenir au courage	P 1095	Je reviens à ce que je disais du coura
<b>6D6 § 1</b>	<b>P 974</b>	De si hautes faveurs produisent dans l'âme	<b>P 980</b>	Ces hautes faveurs communiquent	<b>P 1095</b>	Des grâces si élevées font naître en l'
6D6 § 2	P 974	Sans doute il lui semble qu'elle jouit intérieu	P 980	Bien que la certitude habite une pa	P 1096	Pleine de sécurité dans son for intérie
6D6 § 3	P 975	Dieu donne à l'âme qui est dans cet état un	P 981	Dieu donne à cette âme un si vif	P 1096	Dieu donne à ces âmes un si véhème
6D6 § 4	P 976	O pauvre petit papillon ! Lié par tant de chai	P 981	Oh ! pauvre petit papillon, lié par ta	P 1097	O pauvre petit papillon ! Lié par tant
6D6 § 5	P 976	Je ne sais à quel propos ni dans quel but je	P 981	Je ne sais à quel propos ni pourqu	P 1097	Je ne sais à quel propos j'ai dit cela,
6D6 § 6	P 977	Il est une chose, mes Sœurs, sur laquelle	P 982	Mes sœurs, dans ces grands dési	P 1098	Il y a, mes sœurs, une remarque à fai
6D6 § 7	P 978	Remarquez, en outre, qu'un tempérament	P 982	Notez aussi qu'une faible constitut	P 1098	Sachez aussi que la faiblesse du temp
6D6 § 8	P 978	Il me semble vous entendre me demander	P 983	Je crois vous entendre demander	P 1099	Je vous vois prêtes à me demander

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
6D6 § 9	P 979	N'allons pas nous imaginer, non plus, que	P 983	Ne pensons pas que tout soit fait	P 1099	Ne nous imaginons pas que tout soit
6D6 § 10	P 979	Lorsque l'âme éprouve en même temps ces	P 983	En même temps que ces choses	P 1099	Au milieu de ces effets, en même tem
6D6 § 11	P 980	C'est beaucoup qu'au milieu de ces transpo	P 984	Dans cet élan d'allégresse, c'est	P 1100	Lorsqu'une âme est dans ces transpor
6D6 § 12	P 981	O malheureux temps que le nôtre ! O misé	P 984	Ô temps infortunés, vie misérable	P 1100	O malheureux temps ! O misérable exi
6D6 § 13	P 981	Plaise à Sa Majesté de nous accorder souv	P 985	Plaise à Sa Majesté de nous accor	P 1101	Daigne sa Majesté nous accorder fréq
<b>6D7 § 1</b>	<b>P 983</b>	Vous vous imaginerez, mes Sœurs, que les	<b>P 986</b>	Vous allez croire, mes sœurs, -sur	<b>P 1102</b>	Vous vous figurerez peut-être, mes
6D7 § 2	P 983	Elle se fait sentir parfois plus ou moins, j'en	P 986	Il est vrai que, selon les circonstan	P 1102	Il est vrai que cette peine est plus ou
6D7 § 3	P 984	Je connais une personne qui désirait la mor	P 986	Je connais une personne qui voula	P 1102	Je connais une personne qui désirait
6D7 § 4	P984/5	Quelque favorisée de Dieu que soit une âm	P 987	L'âme la plus favorisée par Dieu ne	P 1103	Si favorisée que soit une âme, mon se
6D7 § 5	P 985	Vous vous imaginerez peut-être encore que	P 987	Vous allez croire encore que la per	P 1103	Il vous semblera aussi que des âmes
6D7 § 6	P 986	Quelques âmes s'imagineront encore qu'ell	P 988	Certaines âmes croiront peut-être	P 1104	Certaines personnes se figureront aus
6D7 § 7	P 987	Parmi les nombreuses personnes qui sont	P 988	Certaines âmes-et nombreuses so	P 1105	Il est des âmes- et beaucoup s'en sont
6D7 § 8	P 988	Remarquez bien ce point, mes Sœurs ; il	P 989	Remarquez ce point, mes sœurs,	P 1105	Notez bien ce point, mes sœurs, car
6D7 § 9	P 988	Sans doute l'âme que le Seigneur a déjà	P 989	A la vérité, l'âme que le Seigneur	P 1106	En vérité, ceux que le Seigneur a intro
6D7 § 10	P 989	Ces personnes me répondent qu'elles ne	P 990	C'est alors que ces personnes me	P 1106	Ces personnes répondront que de tels
6D7 § 11	P 990	Quant à cette oraison, les âmes élevées	P 990	Telle est celle que l'âme amenée	P 1107	Eh bien ! c'est là le mode d'oraison
6D7 § 12	P 991	Si elles n'y pensent pas, il est bon qu'elles	P 991	Mais si elle ne le fait pas, il est bon	P 1107	Si elle n'y songe pas souvent, qu'elle
6D7 § 13	P 991	Il y a certains principes et même certains	P 991	Il est des âmes qui ont pour princip	P 1108	Voici ce qui arrive aux âmes qui comm
6D7 § 14	P 992	Je crois avoir suffisamment expliqué l'impo	P 992	Je crois avoir fait comprendre com	P 1108	Je crois avoir fait comprendre combie
6D7 § 15	P 993	L'illusion où je me suis trouvée n'arriva pas	P 992	L'erreur dans laquelle je crois m'êt	P 1109	Mon erreur, il est vrai, n'alla pas jusqu
<b>6D8 § 1</b>	<b>P 994</b>	Je voudrais vous montrer plus clairement	<b>P 994</b>	Pour que vous voyiez plus clairem	<b>P 1110</b>	Pour mieux éclairer, mes sœurs, la
6D8 § 2	P 994	Il arrive parfois que l'âme qui ne songe null	P 994	Alors que l'âme ne songe pas qu'	P 1110	Voici donc ce qui arrive. Alors qu'on ne
6D8 § 3	P 995	Elle était, je le sais, très craintive à ce sujet	P 995	Je sais qu'effrayée par cette vision	P 1111	Je sais encore que cette personne, in

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

Burgos	Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §		Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos		Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos	
6D8 § 4	P 996	Cependant, je sais qu'il y avait des moment	P 995	Malgré tout, je sais qu'elle était par	P 1111	Et malgré tout, cette personne, je la sa
6D8 § 5	P 997	Enfin le profit qu'elle en retire lui montre co	P 996	Enfin, l'âme reconnaît aux profits	P 1112	Enfin, le profit que l'âme retire de cette
6D8 § 6	P 998	Mais si l'on ne voit rien, me direz-vous, co	P 996	Vous demanderez comment on co	P 1112	Vous me direz : « Mais si l'on ne voit ri
6D8 § 7	P 999	Chacune des Sœurs que le Seigneur cond	P 997	Ces effets produits sur l'âme dont	P 1113	Celle d'entre vous que le Seigneur con
6D8 § 8	P 999	Mon avis est et sera toujours que l'âme se	P 997	Ma marotte est et sera de dire qu'à	P 1113	Mon thème est et sera toujours celui-c
6D8 § 9	P 1000	Si celui que vous consultez, tout en étant	P 998	S'il s'agit de quelqu'un qui, bien qu'	P 1114	S'agit-il d'un homme adonné à l'oraiso
6D8 § 10	P 1001	Mais on ne doit pas s'imaginer qu'une Sœur	P 998	Mais la prieure ne doit pas imagin	P 1115	Elles ne doivent pas non plus se figure
<b>6D9 § 1</b>	<b>P 1002</b>	Parlons maintenant des visions imaginaires	<b>P 999</b>	Venons-en maintenant aux visions	<b>P 1115</b>	Venons-en maintenant aux visions ima
6D9 § 2	P 1002	Considérons à présent comment Notre-Seig	P 999	Considérons donc, comme je vous	P 1115	La vision de Notre-Seigneur, dont je
6D9 § 3	P 1003	Or il lui parfois d'ouvrir subitement le coffret	P 999	Disons tout de suite qu'il lui plaît pa	P 1116	Poursuivons maintenant la comparais
6D9 § 4	P 1003	J'ai parlé d'une image ; mais, à ce que je pe	P 1000	Je dis image, mais il s'entend que	P 1116	Bien que je me serve du terme « imag
6D9 § 5	P 1004	Je dis terreur ; bien que cette vue soit plus	P 1000	Je dis effrayante, car bien qu'elle	P 1117	Ce n'est pas sans raison que je parle
6D9 § 6	P 1004	O Seigneur ! Comme nous autres, chrétiens	P 1000	Ô Seigneur ! Comme nous vous	P 1117	O Seigneur ! Que les chrétiens vous
6D9 § 7	P 1004	Maintenant, plaise à Dieu que le souvenir de	P 1001	Gardons dès maintenant en mémoi	P 1117	Puisse la grâce accordée par Dieu à
6D9 § 8	P 1005	Si l'âme pouvait rester longtemps à fixer ce	P 1001	Lorsque l'âme peut regarder longu	P 1118	Quand l'âme peut considérer longtem
6D9 § 9	P 1005	Il y a des personnes, et je puis l'assurer non	P 1001	Il est des personnes, et je sais que	P 1118	Il est des personnes-j'en ai connu, non
6D9 § 10	P 1006	Dans la véritable vision dont je parle, il n'en	P 1001	Il n'en est pas ainsi de la vision do	P 1118	Dans les visions dont nous parlons, il
6D9 § 11	P 1007	Comme les confesseurs ne peuvent voir tou	P 1002	Comme les confesseurs ne peuve	P 1119	Comme les confesseurs ne voient pas
6D9 § 12	P 1007	Ce qui est de la plus haute importance, mes	P 1002	Ce qui vous est fort nécessaire, m	P 1119	Ce qui est absolument nécessaire, me
6D9 § 13	P 1008	Il trouverait très mauvais le conseil donné	P 1003	Il jugeait fort sévèrement le conseil	P 1120	Aussi blâmait-il sévèrement le conseil
6D9 § 14	P 1009	L'âme tire un profit considérable de cette fa	P 1003	L'âme gagne beaucoup à cette fav	P 1120	Un des grands avantages que l'âme re
6D9 § 15	P 1009	Cette voie peut vous paraître très bonne, et	P 1004	Premièrement, c'est un manque d'	P 1121	...bien qu'elle vous paraisse excellente
6D9 § 16	P 1010	Enfin, mes Sœurs, outre ces raisons, il y en	P 1004	Enfin, mes sœurs, il y a d'autres	P 1121	Enfin, mes sœurs, il y a bien d'autres

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
6D9 § 17	P 1011	Ces faveurs doivent être, il est vrai, d'un très	P 1005	Il est vrai que ces faveurs doivent	P 1122	J'avoue qu'elles sont d'un merveilleux
6D9 § 18	P 1012	Il est vrai, ces désirs qui les animent sont	P 1005	Ces désirs, il est vrai, aussi, sont	P 1122	Il est vrai que ces désirs, autant que je
<b>6D10 § 1</b>	<b>P 1013</b>	Le Seigneur se communique de beaucoup	<b>P 1006</b>	Le Seigneur se communique à l'âm	<b>P 1123</b>	Notre-Seigneur, dans ces apparitions
6D10 § 2	P 1014	Lorsque l'âme est en oraison et en pleine po	P 1006	Quand le Seigneur le veut, il arrive	P 1123	Lorsqu'il plaît au Seigneur, il arrive qu
6D10 § 3	P 1014	Considérons donc en ce moment que Dieu	P 1007	Considérons donc que Dieu est co	P 1124	Représentons-nous Dieu comme une
6D10 § 4	P 1015	O misère humaine ! Jusques à quand mes	P 1007	Ô misère humaine!quand donc, me	P 1124	O misère humaine ! Quand donc, mes
6D10 § 5	P 1015	Il arrive encore que tout à coup, et d'une ma	P 1007	Il arrive aussi, soudain, par un proc	P 1124	Il arrive aussi que, d'une manière soud
6D10 § 6	P 1016	Je voudrais bien vous en donner une plus	P 1008	Je voudrais pouvoir mieux vous fa	P 1125	Je voudrais pouvoir m'expliquer davan
6D10 § 7	P 1016	Je me demandais un jour pour quelle raison	P 1008	Un jour où je me demandais pour	P 1125	Je me demandais un jour pourquoi No
6D10 § 8	P 1017	Ces grâces dont je viens de parler, Notre-Se	P 1008	Ces grâces, Notre-Seigneur les ac	P 1125	Notre-Seigneur gratifie l'âme de ces fa
<b>6D11 § 1</b>	<b>P 1018</b>	Toutes ces faveurs que l'Époux fait à l'âme	<b>P 1009</b>	Toutes ces faveurs accordées à l'â	<b>P 1126</b>	N'était-ce pas assez de toutes ces fav
6D11 § 2	P 1019	Il arrive parfois que ces angoisses de l'âme	P 1009	Il est toutefois des moments où ce	P 1126	J'ai parlé de cette impatience, de ces
6D11 § 3	P 1019	Je ne voudrais pas paraître exagérer, et vra	P 1010	Je ne voudrais pas paraître exagér	P 1127	Et ne prenez pas cela pour une exagé
6D11 § 4	P1020	Pour moi, j'ai vu une personne en cet état,	P 1010	J'ai vu une personne dans cet état	P 1127	J'ai vu une personne dans cet état. Eh
6D11 § 5	P 1021	Vous me direz peut-être que ces désirs sont	P 1011	Vous me direz que c'est une imperf	P 1128	Mais, me direz-vous, il y a là de l'impe
6D11 § 6	P 1021	O mon Seigneur et mon Dieu, de quels tour	P 1011	Ô Dieu secourable, Seigneur, com	P 1128	Oh ! Seigneur, à quelle extrémité tu ré
6D11 § 7	P 1022	Eh bien, mes Sœurs, considérons maintena	P 1011	Considérons donc, mes sœurs, ce	P 1129	Et maintenant, mes sœurs, jetons les
6D11 § 8	P 1023	Revenons à notre sujet. Nous avons laissé	P 1012	Pour en revenir à notre sujet, (nou	P 1129	Revenons à notre sujet et à cette âme
6D11 § 9	P 1023	Si vous êtes un jour élevées à cet état, il est	P 1012	Et pour que vous sachiez qu'il est	P 1130	S'il vous arrivait de vous trouver dans
6D11 § 10	P 1024	Ces souffrances sont vives, mais l'âme en	P 1013	C'est chose pénible, mais elle prod	P 1130	Ce martyre est douloureux, sans dout
6D11 § 11	P 1024	Il y a, à mon avis, deux choses dans cette	P 1013	Dans cette voie spirituelle, deux ch	P 1131	Deux choses, dans ce chemin spiritue
6D11 § 12	P 1025	Je crois, mes Sœurs, que vous lui répondrie	P 1013	Nous toutes, mes sœurs, répondro	P 1131	Toutes, mes sœurs, nous sommes pr
<b>7D1 § 1</b>	<b>P 1026</b>	Il vous semblera mes Sœurs, qu'après vous	<b>P 1015</b>	Peut-être, mes sœurs, ai-je si long	<b>P 1135</b>	Après tout ce qui a été dit de ce chemi

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

Burgos	Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §		Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos		Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos	
7D1 § 2	P1027	J'espère qu'il m'accordera cette grâce, non	P 1015	J'ai l'espoir que Dieu me fera cette	P 1135	J'ai l'espoir qu'il m'accordera cette grâ
7D1 § 3	P 1027	Lorsque Notre-Seigneur daigne enfin avoir	P1016	Quand Notre-Seigneur consent à	P11 36	Lorsqu'il plaît à Notre-Seigneur d'avoir
7D1 § 4	P 1028	...comme à nous, ayons, mes Sœurs, un	P 1016	Ayons particulièrement soin, mes	P 1136	Ayons grand soin, mes sœurs, de le
7D1 § 5	P 1029	Ce n'est point à elles que je m'adresse en c	P 1017	Ce n'est pas à elles que nous parlo	P 1137	Ce n'est pas à ces âmes que nous no
7D1 § 6	P 1030	Ici, il en est autrement. Notre Dieu de bonté	P 1017	Ici, il en est autrement. Notre bon	P 1137	Ici, il en va tout autrement. Il plaît alors
7D1 § 7	P 1030	O grand Dieu, combien il est différent d'ente	P 1018	Ô Dieu secourable ! Qu'il est donc	P 1138	O Dieu ! Quelle différence entre écout
7D1 § 8	P 1031	Il vous semblera, d'après cela qu'elle est tou	P 1018	Il va vous sembler, d'après cela, qu	P 1138	D'après cela, vous croirez peut-être qu
7D1 § 9	P 1031	Remarquons-le pourtant, cette présence ha	P 1018	Cette présence dans laquelle elle	P 1139	Il faut savoir que la vision de cette divi
7D1 § 10	P 1032	Il semble que Sa Majesté veut par cette ad	P 1019	Il semble que la divine Majesté veu	P 1139	La divine Majesté semble vouloir, par
7D1 § 11	P 1032	Ce langage, mes filles, vous paraîtra étrang	P 1019	Vous jugerez que c'est de la folie,	P 1139	Cela vous paraîtra peut-être extravaga
<b>7D2 § 1</b>	<b>P 1034</b>	Commençons donc maintenant à parler du	<b>P 1020</b>	Venons-en donc à parler du mariag	<b>P 1140</b>	Parlons maintenant du mariage spiritu
7D2 § 2	P 1035	Il vous semblera que cette faveur n'avait rie	P 1020	Il n'y avait là, semblera-t-il, rien de	P 1141	Vous ne verrez peut-être là rien d'extr
7D2 § 3	P 1035	Je me sers de ces comparaisons parce que,	P 1020	J'ai déjà dit que malgré ces compa	P 1141	Je l'ai déjà dit, bien que je me serve
7D2 § 4	P 1036	Les fiançailles spirituelles sont toutes différe	P 1021	Il en est autrement des fiançailles	P 1142	Dans les fiançailles spirituelles, il n'en
7D2 § 5	P 1037	Quand saint Paul a dit : <i>Celui qui s'approch</i>	P 1022	C'est peut-être ce que dit saint Pa	P 1142	Peut-être est-ce là ce qu'entendait sai
7D2 § 6	P 1037	Cette faveur se comprend mieux encore dan	P 1022	On discerne mieux cette faveur, le	P 1143	Cette vérité est rendue plus claire enc
7D2 § 7	P 1038	Il m'est venu à la pensée que le salut adress	P 1022	Il me vient à l'idée que cette saluta	P 1143	Il m'est venu à l'esprit que ce salut adr
7D2 § 8	P 1039	O grand Dieu ! comme ces paroles sont vra	P 1023	Ô Dieu secourable, que ces parole	P 1144	Oh ! Que ces paroles sont vraies ! Co
7D2 § 9	P 1039	Revenons à notre sujet. Le Seigneur vient	P 1023	Pour revenir à ce que nous disions	P 1144	Je reviens à ce que nous disions. Le
7D2 § 10	P 1040	Pour revenir à ce que je disais, il ne faut pas	P 1024	Pour en revenir, donc, à ce que je	P 1145	Je reviens à mon sujet. Il ne faut pas
7D2 § 11	P 1041	Représentez-vous un roi dans son palais. M	P 1024	Le Roi est dans son Palais, la guer	P 1145	Le roi est en son palais ; il y a dans so
<b>7D3 § 1</b>	<b>P 1042</b>	Nous disons donc maintenant que notre pet	<b>P 1026</b>	Nous disions donc que ce petit pap	<b>P 1146</b>	Nous avons dit que notre petit papillon
7D3 § 2	P 1042	Le premier est un tel oubli de soi que l'âme	P 1026	Le premier, un tel oubli d'elle-mêm	P 1146	Le premier est un oubli de soi si compl

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

Burgos	Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §		Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos		Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos	
7D3 § 3	P 1043	Ne croyez pas cependant, mes filles, qu'elle	P 1026	N'entendez pas par là, mes filles,	P 1147	Ne vous figurez pas cependant, mes fi
7D3 § 4	P 1043	Le second effet est une soif de souffrir très	P 1026	Le second de ces effets est un gra	P 1147	Le deuxième effet est un immense dé
7D3 § 5	P 1043	De plus, ces âmes goûtent une joie intérieu	P 1027	Ces âmes éprouvent aussi une gra	P 1147	Sont-elles en butte à la persécution, el
7D3 § 6	P 1043	Mais voici ce qui excite le plus mon étonne	P 1027	Et voilà surtout ce qui m'ébahit, qu	P 1147	Mais voici ce qui me surprend le plus.
7D3 § 7	P 1044	Parfois, il est vrai, elles perdent de vue ce	P 1027	Il est vrai que lorsqu'il lui arrive d'o	P 1148	Quelquefois, il est vrai, perdant tout ce
7D3 § 8	P 1044	Ces âmes, en effet, ne désirent plus ni joies	P 1027	Enfin, le désir de ces âmes n'est pl	P 1148	Pour tout dire, elles n'ont plus d'attrait,
7D3 § 9	P 1045	A coup sûr, quand il n'y aurait pas d'autre	P 1028	Certes, quand bien même on ne tr	P 1148	Vraiment, quand cette voie de l'oraiso
7D3 § 10	P 1046	La différence qu'il y a ici entre cette demeur	P 1029	Cette Demeure se différencie donc	P 1149	Ce qui distingue cette Demeure, c'est,
7D3 § 11	P 1047	Il y a tant de quiétude et de paix dans tout	P 1029	Les progrès que le Seigneur fait ici	P 1150	C'est au milieu d'une telle paix et d'un
7D3 § 12	P 1047	Pour moi, je suis étonnée de voir que l'âme	P 1029	Je le suis de voir que lorsque l'âme	P 1150	Mais voici ce qui m'étonne. Une fois ar
7D3 § 13	P 1048	Ces effets sont bons comme tous les autres	P 1030	Ces effets, comme tous les autres	P 1151	Tels sont, avec ceux que nous avons
7D3 § 14	P 1049	Que ne doivent pas éprouver ces âmes à la	P 1030	Qu'éprouvent ces âmes lorsqu'elle	P 1151	Que doit-il se passer dans ces âmes
7D3 § 15	P 1049	Je vous assure, mes Sœurs, que les croix	P 1031	Je vous le dis, mes sœurs, elles	P 1152	Je vous l'affirme, mes sœurs, les croix
<b>7D4 § 1</b>	<b>P 1050</b>	Vous ne devez pas croire, mes Sœurs, que	<b>P 1032</b>	N'allez pas croire, mes sœurs, que	<b>P 1152</b>	Ne croyez pas, mes sœurs, que ces
7D4 § 2	P 1050	Il est vrai que cet état dure peu, tout au plus	P 1032	Il est vrai que cet état dure peu ; so	P 1152	Ce grand trouble, amené d'habitude
7D4 § 3	P 1051	Ne vous imaginez pas, non plus, que, malgr	P 1032	Il ne doit pas non plus vous passer	P 1153	Ne vous imaginez pas non plus que
7D4 § 4	P 1051	Il sera bon maintenant, mes Sœurs, de vou	P 1033	Il sera bon, mes sœurs, de vous	P 1153	Je crois utile de vous dire, mes sœurs
7D4 § 5	P 1052	N'avons-nous pas vu toujours que ceux qui	P 1033	Nous avons toujours vu ceux qui	P 1154	Ne voyons-nous pas que tous ceux qu
7D4 § 6	P 1053	O mes Sœurs, comme elle néglige son pro	P 1034	Ô mes sœurs, quel oubli de son re	P 1154	O mes sœurs ! comme elle oublie so
7D4 § 7	P 1053	Telle est la vraie marque à laquelle nous po	P 1034	C'est à cela qu'on reconnaît vraime	P 1154	Voilà, je le répète, le véritable signe
7D4 § 8	P 1054	Considérez que cela est beaucoup plus im	P 1034	Considérez que c'est beaucoup plu	P 1155	Dites-vous bien que cela est plus imp
7D4 § 9	P 1054	Pour atteindre ce but, je le répète, le fonde	P 1035	Je répète qu'il faut pour cela que	P 1156	Je le répète, il ne suffit pas que vous
7D4 § 10	P 1055	Il vous semblera que je m'adresse aux com	P 1035	Il vous semblera que je parle à ceu	P 1156	Vous penserez peut-être qu'en parlant

## Livre des Demeures / Sainte Thérèse de Jésus et d'Avila

<b>Burgos</b>	<b>Grégoire / Seuil 1949 / Premiers mots du §</b>		<b>Marcelle Auclair / DDB 1964/ § Burgos</b>		<b>Carmélites Paris / Cerf 2010 / § Burgos</b>	
7D4 § 11	P 1055	Il est très certain que l'âme, après l'avoir re	P 1036	Il est absolument vrai que l'âme co	P 1156	Il est certain du reste que l'âme fait pa
7D4 § 12	P 1056	Ce que je voudrais, mes Sœurs, c'est que	P 1036	Voilà, mes sœurs, ce que je veux	P 1157	C'est à cela, mes sœurs, que nous de
7D4 § 13	P 1057	Vous m'objecterez peut-être deux choses.	P 1036	Vous allez me dire deux choses : d'	P 1157	Vous me ferez ici deux objections. La
7D4 § 14	P 1058	La seconde chose que vous m'objecterez,	P 1037	Vous direz encore que vous ne po	P 1158	Vous m'objecterez, en second lieu,
7D4 § 15	P 1059	Vous me direz que ce n'est pas là convertir	P 1038	Vous direz que ce n'est convertir p	P 1159	Vous direz peut-être que ce n'est pas
7D4 § 16	P 1059	Plaise à Sa Majesté, mes Sœurs et mes fill	P 1038	Plaise à Sa Majesté, mes sœurs,	P 1159	Daigne le Seigneur, mes sœurs et me
<b>Epilo § 1</b>	<b>P 1061</b>	Jésus ! J'ai dit au début de l'écrit ci-joint ave	<b>P 1039</b>	Jésus. Lorsque j'ai dû commencer	P 1163	Jésus. Comme je l'ai dit en commença
Epilo § 2	P 1061	Sans doute il vous sera impossible d'arriver	P 1039	Il est vrai que vous ne pouvez pén	P 1163	En vérité, vous ne pouvez par vos pro
Epilo § 3	P 1062	J'ai parlé de sept demeures seulement. Mai	P 1039	Bien que je ne parle que de sept	P 1163	Je n'ai parlé que de Sept Demeures
Epilo § 4	P 1062	Et maintenant, en retour de ce désir profond	P 1040	Dans mon grand désir de contribue	P 1164	En retour du grand désir que j'ai de vo
Epilo § 5	P 1063	Cet écrit a été achevé au monastère de Sai	P 1040	Cet écrit fut achevé dans le Monas	P 1164	<i>Cet écrit a été achevé au monastère</i>